

DOCS  
CA1  
EA  
C16  
FRE  
v. 24  
April 3,  
2006  
Copy 1

# CANADEXPORT

LATEST ISSUE  
DERNIER  
NUMERO



www.canadexport.gc.ca

AVR - 3 2006  
APR - 3 2006

Volume 24 > Numéro 6  
3 avril 2006

DANS CE NUMÉRO > SUPPLÉMENT SUR LE MEXIQUE >

## La relation Chicago-Canada vouée à un brillant avenir

Lorsque l'on songe au nombre considérable de grands pays producteurs de pétrole situés dans des régions dans lesquelles l'instabilité constitue une menace constante, force est de constater que Chicago profite du rare avantage d'importer environ la moitié de son pétrole d'un pays ami voisin, le Canada.

À mesure que le prix élevé du pétrole sur les marchés mondiaux accélérera la mise en valeur des énormes réserves de pétrole du

Canada, la troisième économie métropolitaine en importance aux États-Unis s'approvisionnera probablement de plus en plus chez son voisin du nord, tirant avantage des oléoducs sécuritaires qui traversent la frontière de ces deux pays amis.

« La capitale commerciale et industrielle du Midwest américain a toujours entretenu des liens économiques avec le Canada, tout d'abord par bateau, puis par l'intermédiaire des rails, des fibres optiques et des pipelines », explique Paul O'Connor, directeur général de World Business Chicago, un organisme de développement économique sans but lucratif présidé par le maire de Chicago, Richard M. Daley.

### Aperçu du marché

L'Illinois, État où est situé Chicago, se classe actuellement au cinquième rang parmi les marchés d'exportation du Canada; il est précédé voir page 2 - Contrôles à l'exportation



Chicago

## Un consulat et bureau commercial du Canada à Sapporo

En février, l'ambassadeur du Canada au Japon, Joseph Caron, a procédé à l'ouverture officielle du nouveau consulat et bureau commercial du Canada à Sapporo, dans la préfecture d'Hokkaido. Pour l'événement, il était accompagné de Yutaka Hayase, directeur de l'Organisation japonaise du commerce extérieur à Hokkaido, et de Peter MacArthur, délégué commercial principal à l'ambassade du Canada à Tokyo.

« L'ouverture de ce consulat et bureau confirme la volonté du Canada de maintenir une présence à Hokkaido. Il stimulera et renforcera les relations canadiennes avec cette région du Japon, affirme M. Caron. Les nouvelles installations permettront d'offrir de meilleurs services aux clients canadiens et à leurs correspondants japonais, ce qui devrait favoriser le succès commercial du Canada auprès des Japonais. »

En 2005, l'Alberta et Hokkaido ont célébré leur 25<sup>e</sup> anniversaire à titre de province et de préfecture jumelles dont les municipalités entretiennent d'ailleurs des relations privilégiées. De ces relations naissent des occasions mutuelles de croissance et d'entente sur les plans économique et culturel.

**Renseignements :** Shinichi Tsujio, délégué commercial, consulat et bureau commercial du Canada à Sapporo, tél. : (011-81-11) 708-8702, téléc. : (011-81-11) 708-8702, courriel : [jpn.commerce@international.gc.ca](mailto:jpn.commerce@international.gc.ca), site Web : [www.infoexport.gc.ca/jp](http://www.infoexport.gc.ca/jp).



Commerce international  
Canada

International Trade  
Canada

Canada